DEN RETONAN GRANDI, UNION TA HACI NOS FUERTE!

ISLA ONLINE

Diaranson 24 October 2018

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

UN ISLA

Noticia di Gobierno

Transparente



GOBIERNO DI ARUBA

Gabinete Wever-Croes ta Construyendo un pais cu oportunidadnan nobo pa tur ciudadano, cu progreso y bienestar pa tur .

MINISTER EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister di Aruba

CUMBRE ENTRE E PREMIERNAN DI ARUBA, SINT MAARTEN Y CORSOU

"Hunto nos lo logra hopi mas beneficio pa bienestar y progreso pa nos pueblonan"

Probechando di e Caribbean OCT's Resilience Summit na Sint Maarten, lo tuma luga tambe un cumbre entre e Prome Ministernan di Aruba, Corsou y Sint Maarten kendenan tur tres lo ta presente pa e conferencia na unda lo trata e tema di resiliencia.

Prome Minister Eugene Rhuggenaath di Corsou y Prome Minister Leona Marlin di Sint Maartin hunto cu Prome Mininster di Aruba, señora Evelyn Wever-Croes, ya caba tawata tin un prome reunion na Corsou y e di dos lo tuma luga na Sint Maarten probechando cu tur tres lo ta presente pa e conferenica di resiliencia.

"Desde cu a tuma over gobernacion november aña pasa, Gobierno a cuminsa traha pa mehora y estrecha e lasonan entre Aruba, Corsou y Sint Maarten. Tur tres pais ta enfrentando retonan grandi. Mi ta convenci cu si nos para hunto den retonan similar, nos por ta hopi mas fuerte pa enfrenta nan. Pa nos ta miho prepara y pa despues nos por yuda otro. Nos ta islanan ruman cu famia y conocinan bibando na e diferente islanan. Historicamente tambe nos tin un laso hopi importante. Y si di berdad nos mester busca aliansa un caminda, nos mester cuminsa busca na e islanan cerca di nos".



E puntonan di parti di Aruba cu Prome Minister tin riba su agenda pa wordo trata den e cumbre ta:

E situacion migratorio di Venezuela: Esaki ta un tema importante y hunto lo discuti con e situacion aki ta afecta e islanan.

Desaroyonan sostenibel: Especialmente e desaroyonan economico. Aruba, Corsou y Sint Maarten ta un islanan chikito y mas tanto nos para hunto pa desaroyonan, mas oportunidad nos ta trece pa otro.

Turismo: Aruba su turismo ta floreciendo. Turismo di Sint Maarten y Corsou no ta riba e mesun nivel cu esun di Aruba pero Aruba por benificia grandemente si nos por yega na cierto palabracionnan y mas cooperacion cu Corsou y Sint Maarten. Nos mester diversifica nos turismo pa atrae mas turista posibel entre e islanan.

Cuido di salud: E cooperacion cu nos por tin cu otro riba cuido di salud ta necesario door cu nos ta islanan chikito cu no mucho oportunidad pero cu hopi desafio. Pa e motibo aki ta importante pa nos para hunto.

"Mi ta convenci cu Aruba, Corsou y Sint Maartin hunto riba un solo linea, nos lo logra hopi mas beneficio pa bienestar y progreso pa nos pueblonan", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

Durante e Caribbean OCT's Resilience Summit na Sint Maartin

PROME MINISTER LO FIRMA UN ACUERDO HUNTO CU 11 OTRO PAIS PA UN FONDO DI 40 MIYON EURO

"Den e temponan aki financieramente dificil, tur ayudo cu nos por haya ta bon bini"



Diahuebs 25 di october, ta tuma luga na Sint Maarten e Caribbean OCT's Resilience Summit cu ta hiba e tema di "Unite Prepare Adapt.", "Uni Prepara Adapta". Esaki ta un conferencia den cual 12 pais den Caribe ta bin hunto pa trata e tema di resiliencia. Resiliencia ta e forsa cu un pais mester tin pa recupera despues di cualkier calamidad. Sea ta calamindad economico sea causa door di crisis economico mundial of di maneho di cada pais, of calamidad natural manera un horcan of teremoto of tambe un calamidad manera e crisis migratorio di Venezuela.

Durante e Caribbean OCT's Resilience Summit, e 12 paisnan participante lo firma un documento cual ta un programa di Union Europeo cu ta pone 40 miyon Euro disponibel di European Development Found pa e 12 paisnan aki por uza e fondo aki den e proximo 5 añanan pa traha riba 3 area.

E prome area: Energia
Aki kier enfoca mas riba e eficiencia locual ta pas den e vision di Gabinete Wever-Croes. Gobierno di Aruba no ta enfoca riba visionnan cu no ta realistico manera tawata tin den pasado. Recalibracion di e visionnan irealisticonan aki di pasado ta tumando luga cu e meta pa yega na unda cu Aruba por ta completamente independiente di crudo y bay over sea na gas parcialmente of na otro energia alternativo. Pero mientras tanto, Aruba mester sigui concentra riba eficiencia. Eficiencia kiermeen con y con hopi nos ta uza energia y con nos ta bay pa pa uza menos energia door di ta mas conciente y cu mas eficiencia. Nos enfasis ta bay mas pa enfoca riba haci energia mas barata y baha e gastonan na Aruba.

E di dos area: Marine Biodiversity
Esaki ta encera e atencion duna na nos bida marino cu ta sumamente importante pa Aruba siendo turismo nos unico pilar economico. Hopi di nos turistanan ta bin door di nos area di beach sumamente bunita y tambe door cu nos tin un area marino. Nos mester proteha e area aki pa cua tin fondo den e 40 miyon Euro.

E di tres area: Disaster Prevention and Preparedness
Con ta previni disaster y con pa prepara miho pa disaster ta un tema di importancia y hopi actual tambe na Aruba. Bou di e capa aki, Aruba lo atende cu e crisis migratorio Venezolano cua nos ta considera un calamidad na Venezuela cu tin un impacto grandi na Aruba.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta atende e conferencia aki y a expresa di ta hopi contento di ta parti di esaki y pa fin di e conferencia aki firma pa Aruba por tuma parti di e fondo di 40 miyon Euro di Union Europeo.

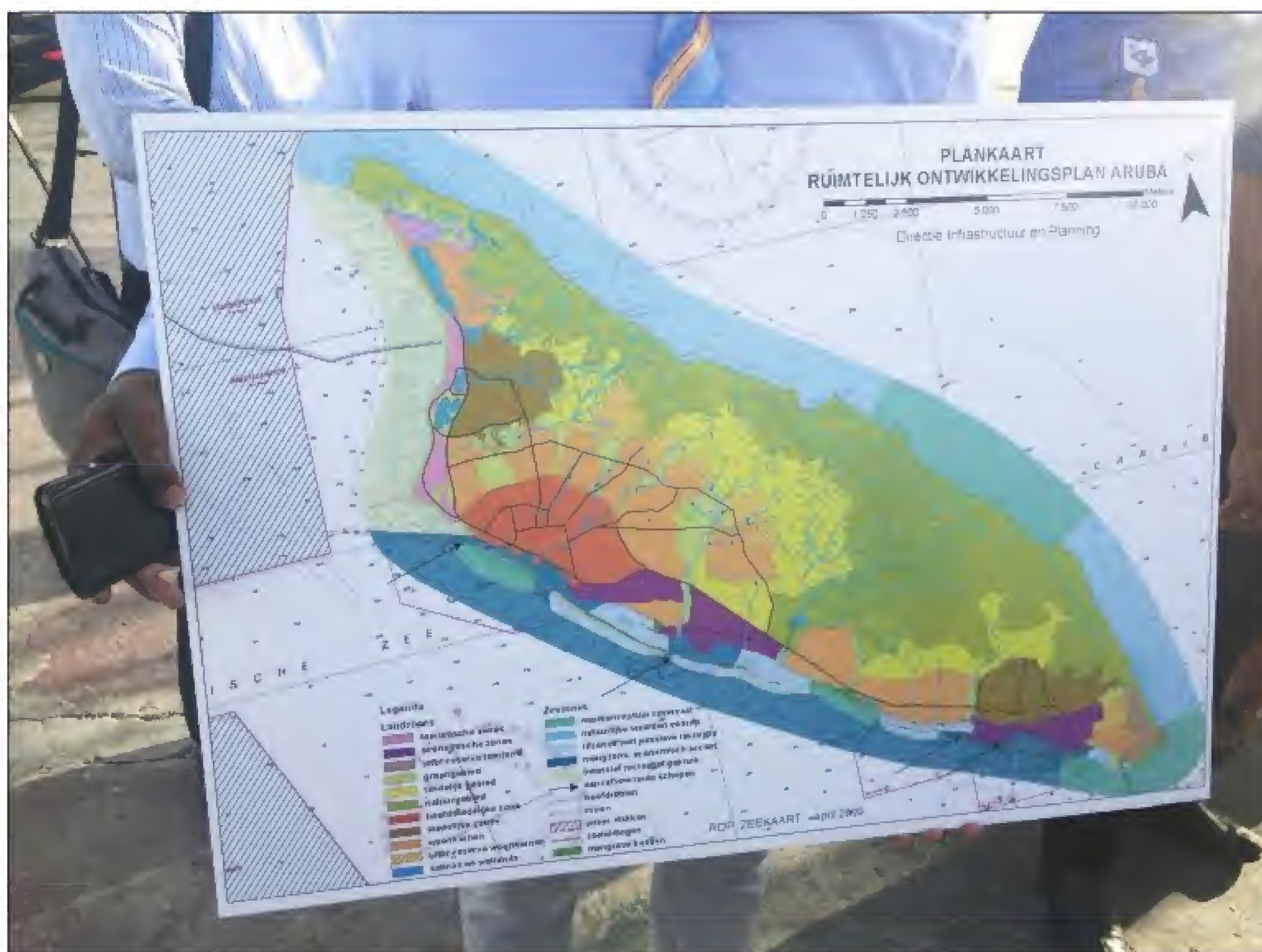
"Aruba ta participa hunto cu 12 otro pais den e conferencia importante aki. Corsou, Boneiro, Saba, Sint Eustacius y Sint Maarten ta forma parti tambe hunto cu 6 orto pais den Caribe. Hunto tambe tur e 12 paisnan aki lo forma parti di e 40 miyon Euro. Y den e temponan aki financieramente dificil, tur ayudo cu nos por haya ta bon bini", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Minister Otmar Oduber

Minister di Desaroyo Teritorial ,Infrastructura y Medio Ambiente

PARKE MARINO TA PA GARANTISA E FUTURO DEN NOS AWANAN

Gobierno di Aruba ta preparando pa introduci Aruba su parke marino. E introduccion di un parke marino ta algo cu tin mas cu 30 aña largo den planes y awo ta mas cerca di su fase di concretisacion. E meta principal di introduci e parke marino ta por garantisa e seguridad di biodiversidad grandi cu tin den nos awanan y pa nos futuro generacionnan.



E promesa di e parke marino ta cu esunnan involucra lo por yega na un acuerdo pa asina nan no wordo perhudica pa e leynan cu lo wordo stipula como tambe sigura cu futuro generacionnan lo por disfruta di nos beyesanan natural. Gobierno di Aruba ta confia den e expertisio di esunnan cu dia aden y dia afo ta opera den e areanan aki mirando cu nan sa kico ta tumando luga. Bou maneho nobo, lo tuma en cuenta e impacto riba diferente actor y educa esunnan concerni tocante e importancia di proteha nos naturalesa y duna naturalesa un chens di restablece su mes ora cu su recursonan wordo uza.

E areanan cu lo cay bou di e parke marino a wordo asigna hopi tempo pasa ora expertonan a señala e potencial y importancia di e areanan aki. Piscadonan como tanto buceadonan a informa tocante diferente desaroyonan cu a tuma luga den nos awanan territorial cu tempo – como entre otro, piscanan cu a cuminsa disparce y coralnan cu ta sufri na man di ankernan cu ta wordo tira riba nan. Esaki tin un efecto directo riba nos turismo como tambe nos industria di pesca. Luganan pa snorkel ta cuminsa bira menos atractivo y piscadonan ta haya nan mes tabay hopi leu den lama pa por gara pisca.

Naturalesa tin su manera di cuida su mes, pues nos tur por traha den balansa cu ne. Pa es motibo tur organisacion, fundacion of comerciante cu ta haci uzo di e area incluyendo piscado, buceado, deportista, operadornan di deporte aquatico, lo wordo scucha y por contribui na nos parke marino.

Ronda di consulta cerca piscadonan a termina, a bishita 7 centro

PISCADONAN A HAYA OPORTUNIDAD PA YENA FORMULARIO Y CONTRIBUI NA TRAHAMENTO DI E PLAN DI MANEHO

Den cuadro di introduccion di Parke Marino, Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a bishita 7 centro di piscadonan aki na Aruba. Den e encuentronan a tuma nota cu ta un falta di informacion a conduci cu na cierto momento tabatin preocupacion grandi bou di e piscadonan pa locual ta trata e parke marino, cual preocupacionnan a keda atendi cu ne.

E reaccion di tur e reunionnan mas tanto tabata uno di cu tur hende kier pa tin proteccion y ta aprecia cu Gobierno ta consulta cu nan y ta ricibi nan 'input' pa e plan di maneho cu mester wordo traha. Minister Oduber a compromete cu e piscadonan pa ricibi nan input riba papel pa cual tur piscado a haya e oportunidad pa yena e formulario. Cada centro lo tin un representante cu lo haci un inventarisacion di e formularionan yena, pa por revisa e informacion pa e por bira parti di locual cu mester conclui den e plan di maneho pa e parke marino.

Un di e cosnan cu a vislumbra sigur ta e hecho cu tin un preocupacion grandi cerca gran mayoria (80%) di piscadonan pa locual ta trata piscamento cu reda na parti panoord di nos isla. A pesar di cu e area menciona no ta cay den un di e 3 zonanan indica cu ta pertenece na e parke marino, lo percura pa conhuntamente cu Ministerio encarga cu e aspecto di pesca pa reuni riba esaki.

Pa mira kico lo por ta un maneho cu por bin pa e asunto aki cu tin gran preocupacion pe. Pa locual ta Harpoen cual tambe a wordo treci dilanti pa piscadonan durante diferente reunion, a bisa cu lo habri e posibilidadnan pa por tira pisca na un forma controla. Cierto pisca/especie lo bira parti di e maneho den e areanan di e parke marino pues cu esaki por wordo permiti of no.

Tambe tin e compromiso cu e piscadonan cu e landsbesluit cu a wordo pasa door di Gobierno anterior cu tin e piscadonan rabia, lo percura pa e cambionan necesario den e landsbesluit aki pa por minimalisa e prohibicionnan den e ley ey.











MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO DEN ENTREVISTA CU KELLY HOEY RIBA HENDE MUHER DEN POSICION DI LIDERAZGO PA NEW YORK TIMES

Recientemente Minister Ruiz-Maduro a wordo entrevista pa sra. Kelly Hoey cu ta skirbi articulo pa entre otro New York Times y Forbes. Sra Hoey ta autor di e buki 'Build your dream network,' orador global y conoci na Aruba pa su participacion den Atech conference y inversionista den e mundo di startups. Kelly ta reconoci como un di e 100 hende muhernan mas influencial riba e plataforma social Twitter.



E entrevista a concentra riba e experiencia pa ta hende muher den puesto di lideraszgo na un Pais. Tabata un entrevista masha ameno den cual e mandatario a conta di su yegada inespera riba e tarima politico di nos Pais, su crecemento como politico y parlamentario den oposicion y awor den e puesto ehecutivo di minister encarga cu finansa, economia y cultura.

E entrevista lo wordo publica den luna di november den The New York Times.

MINISTERNAN RUIZ-MADURO Y CROES A RICIBI E POLITICO ROBBY BEUKEBOOM DI BONEIRO



Ayera Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro hunto cu Minister di Asuntonan Social y Labor Sr. Glenbert Croes a ricibi e bishita di cortesia di e politico di nos pais ruman Boneiro, Sr. Robby Beukeboom kende ta di bishita na Aruba.

Tabata un encuentro hopi fructifero caminda a elabora riba topiconan di interes comun pa asina sigui mehora e laso entre e paisnan.

WORKSHOP IDEA

"Time for taxes" 'Keep your business and personal finances separate'

Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) kier a invita tur esnan cu tin un negoshi existente of cu ta den proceso pa habri un negoshi pa asisti na su workshop di: "Time for taxes, keep your business and personal finances separate". E workshop aki lo tuma luga, diabierna, 26 october 2018 y lo wordo duna door di Departamento di Impuesto.

Algun di e topiconan cu lo bin dilante durante e workshop aki ta lo siguiente: Kiko ta encera e obligacionnan administrativo (administratieplicht); Declaracion obligatorio (Aangifteplicht); Con pa yena e aangifte IB si bo tin un eenmanszaak y cua ta e costonan deducibel; Con pa yena e WB si bo tin un negoshi, NV of VBA y cua ta e costonan deducibel; Kico tur mester tene cuenta cu ne y con pa aplica esaki ora bo tin un negoshi.

E workshop aki ta completamente GRATIS y ta tuma luga na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza, di dos piso di 9.00 am pa 12.00 pm. Pa tur empresario existente of cu ta den proceso pa habri un negoshi y cu kier atende e workshop aki mester registra via e siguiente link: https://www.eventbrite.com/o/idea-18016440414. Si acaso mester di mas informacion por yama nos na telefon #: 521-2440/ 521-2439. Cupo ta limita, nos ta wardabo!

Abo tin un Idea? Hasi bo Idea realidad.

Bishita Idea na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yudabo cu tur informacion y guia necesario.

Workshop IDEA

TIME FOR TAXES

Keep your business and personal finances separate

Topics:
- Administrative duty (administratieplicht)
- Declaration obligation (aangifteplicht)
- How to fill in the income tax return (IB) for a sole proprietorship (eenmanszaak) & deduction costs
- How to fill in the declaration of profit tax (WB) for a company (NV or VBA) & deduction costs
- And all that you need to know about tax
- Applicable taxes (toepasselijke belastingen) on doing business as BBO, LB and premiums

idea

Departamento di Impuesto

Facilitator: Departamento di Impuesto (DIMP)

TAX HELP

Date: Friday, October 26, 2018
Time: 9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Entrance: Free

Venue: Department of Economic Affairs, Commerce & Industry
Sun Plaza Building, L.G. Smith Blvd # 160, 2nd floor

Registration: https://www.eventbrite.com/o/idea-18016440414
For more information: Tel: 521-2440/ 521-2339



MINISTER GLENBERT CROES A ELABORA RIBA SU MANEHO Y VISION LABORAL NA COMISION FIHO DI PARLAMENTO DI ARUBA



Recientemente, riba invitacion di Comision Fiho di Labor di Parlamento di Aruba, Minister Glenbert a presenta su vision y maneho riba tereno laboral.
Locual cu e mandatario a enfatisa ta cu su punto di salida ta y semper lo ta pa duna nos hendenan local prioridad.

Presente cu Minister Glenbert Croes tabata e director di Departamento di Labor y Investigacion (DAO) Sr. Franklin Kock kende a bay compaña pa Srs. Giovanni Koffie y Jason Lejuez.

Di DPL por a conta cu presencia di Srs. Anthony Lee Riviears y Ronny Irausquin kende por cierto ta forma parti di e representacion di Ministerio tambe conhuntamente cu Glendeline Croes.

Di parti di Parlamento, tabata presente Sras. Setty Yarzagaray, Shailiny Lee, Sue Ann Ras, Sr. Ricardo Croes y e presidente di e comision fiho Sr. Hendrik Tevreden.
Minister Glenbert Croes a elabora tambe riba e maneho cu awor porfin a haya apoyo di un mandatario cu ta e maneho di supervision, control y sancion. Tambe a aproba e maneho cu ta otorga autoridad na Inspeccion di Labor pa por actua al instante ora cu encontra un practica ilegal laboral.

E maneho di supervision, control y sancion ta encera investigacion di:

* cuanto ora trahadonan ta traha realmente
* con ta controla e 'overtime' y cu si e pago ta husto
* cu si di berdad ta pagando e salario minimo na e trahado
* tambe Inspeccion di Labor a haya e autoridad pa investiga e fenomeno di "Uitzendbureau" pa dje forma aki elimina abuso contra trahadonan.
* controla cu e empleado ta haya su dianan di vakantie conforme ley laboral
* cu si ta tuma menor di edad den servicio (kinderarbeid)

Un otro parti di e mandatario su maneho cu e keda presenta na Comision Fiho di Parlamento tabata e National Action Plan (NAP) riba desempleo bou di e hubentud.
E Plan di accion nacional (NAP) aki lo wordo presidi pa Jason Lejeuz. A splica cu lo bin cu un Team Tecnico cu lo haci e investigacion preliminar necesario den field, pa detecta e problemanan cu ta causando e desempleo bou di nos hobennan.

Despues di e investigacion preliminar aki lo bin cu e plan di accion nacional pa combati desempleo efectivamente.
Tambe a splica na comision fiho e resultado di e encuesta nacional di labor pa aña 2017 y na mes momento a informa cu e encuesta di 2018 lo cuminsa proximamente.

Continuacion Pagina 8

Pa loke ta trata de Departamento di Progreso Laboral DPL, e mandatario na mas di un occasion a expresa publicamente cu su deseo ta di converti DPL den e agencia nacional di empleo. Den e cuadro aki, Sr. Anthony Lee-Riviears a comparti cu Parlamento kico ta e problemanan cu a keda constata y kico ta e accion cu ta premira cu lo por trece solucion sostenibel pa DPL. E maneho nobo di admision riba mercado laboral tambe a keda presenta ampliamente.

E mandatario a aplaudi e iniciativa aki y a enfatisa e importancia di encuentronan regular pa asina Parlamento di Aruba por ta na altura di kico tur ta haciendo na nivel gubernamental.



MINISTER ANDIN BIKKER
Minister di Husticia, Seguridad y Migracion

MINISTER BIKKER TA BAY INSTITUI UN COMISION PA VREEMDELINGEKETEN



Cu e comision aki e mandatario kier un coordinacion entre departamentonan pasobra den fin di siman cu a pasa por a experencia cu ta haci falta di coordinacion. DIMAS ta percura pa tramita permiso, Guarda nos Costa ta percura pa control y pa personanan cu no tin nan status na ordo pa ser deportanan. Los di esey bou di maneho di colega Sr. Glenbert Croes, tin e maneho di admision na mercado di labor pa permisonan tanto pa prome biaha como prolongacion.

Por nota cu hopi biaha no tin coordinacion suficiente y optimal den e departamentonan pa haci e tramitenan bay mas lihe y sin problema. Esey ta pone cu personanan cu ta aplica pa permiso ta haya cu nan permiso ta tarda durante e proceso. Ora bin control cu ta haciendo awor aki severamente, aki aya ta haya persona cu sin nan tin culpa nan status no ta na ordo. Den e casonan aki entre otro fin di augustus ultimo Gobierno a perde un caso den corte, pasobra corte a bisa cu e persona envolvi no por yuda cu tabatin tardansa cu su papelnan.

El a aplica na tempo hopi luna a pasa y no a haya su permiso mientras cu el a bin na remarca pe. Esaki ta situacion cu a pasa den fin di siman atrobe cu a causa hopi conmocion basa riba un sport coach cu na cuminsamento di aña a aplica pa e haya un permiso. Den e caso aki no ta Andin Bikker, pero e gobierno anterior a prolonga e permiso na maart 2017, specialmente pa sport coach y deportistanan. For di e toelatingshandboek di maart 2017 Minister Bikker a señala cu por ehempel si un institucion di deporte na Aruba pidi pa tin un coach for di exterior, nan por haya esaki y e persona no mester pasa e toets di labor.

E persona ta haya un permiso pa tres aña so y no mag di bin cu su famia. Los di esey tin clubnan di deporte por ehempel clubnan di futbol nan por haya te tres permiso pa deportistanan cu nan lo kier pa aparece den nan team. Segun Minister Bikker, ta un gobernacion tin y gobernacion ta continuacion y no por haci cambio. Esey ta pone cu si tin un maneho promulga y pa ex motibo tramite di permiso no a bay manera cu e mester a bay y e persona keda deteni pa Guarda nos Costa mester considera e caso, basa riba e maneho publica desde maart 2017.

Segun Minister Bikker, e balansa pa deporta y/of pa e keda warda su permiso pa caba di tramita esey ta netamente loke corte ta haci. Gobierno a experencia un caso dia 27 di augustus 2017 unda corte a bisa den e balansa si ta deporta un persona cu no por yuda cu su aplicacion pa permiso no a ser tramita na tempo, den e balansa aki e por warda esaki na Aruba. Esaki ta loke a pasa e fin di siman cu e coach, unda a bay haci un analisis di kico a pasa cu e persona y kico ta e maneho cu a hereda, y a bin constata cu e persona no por yuda kico tabata pasando cu su aplicacion di permiso. Un otro situacion cu a stroba ta e situacion na Venezuela pasobra tin hopi dificultad pa personanan haya cierto documento. Esaki a haci cu su permiso a tarda debi na cierto documento no por a wordo certifica na tempo di autoridadnan na Venezuela.

Segun Minister Bikker, e persona aki a bin na remarca basa riba e maneho promulga di 2017. E maneho ta pa 'een bezonder sportbeleid' caminda e gobierno anterior a introduci esaki pa coachnan y otro personanan te cu tres permiso cu kier participa den deporte aki na Aruba.



Minister Armando Lampe

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

STUDENTENHUISVESTING GRONINGEN Y LEEUWARDEN

Tur aña Arubahuis ta ricibi un cantidad grandi di studiante cu ta bin Hulanda pa sigui nan estudio na un nivel mas halto. Un di e aspectonan crucial den e preparacionnan di e hobennan aki na caminda pa Hulanda ta esun di buscamento di vivienda.

Groningen y Leeuwarden mescos cu otro ciudadnan, conoce un scarsedad enorme di camber pa studiante, mientras cu interes bou studiantenan pa bin studia na e ciudadnan aki ta hopi grandi. Sra. Donna van Heukelem-Kock, mentor di e ciudadnan Groningen y Leeuwarden kier a enfatisa e importancia pa studiantenan cu tin pensa di bin studia na Groningen y Leeuwarden pa cuminsa busca camber na tempo. Pa asina hisa e chens pa haya un camber bon y 'pagabel' na Groningen y Leeuwarden. Preferibel studiantenan mester cuminsa inscribi for di nan voorexamenklas. Sra. Donna van Heukelem-Kock ta sigui splica cu studiantenan por haci uzo di diferente manera pa yega na un camber na Groningen y Leeuwarden.

Ki opcion tin pa Groningen?
1.SSH Stichting Studenten Huisvesting
SSH ta un organisacion cu ta huur camber specificamente pa studiantenan cu ta bin for di exterior di Hulanda. Studiantenan por cuminsa registra y inscribi nan mes asina cu haci 16 aña. Un persona por registra solamente si e ta biba pafo di Hulanda.
Check nan website https://www.sshxl.nl/steden/groningen/map

2.Woningnet Groningen
Cu excepcion di SSH, tur vivienda den dominio publico ta exigi cu bo ta inscribi na Woningnet Groningen. Studiantenan por cuminsa registra y inscribi nan mes asina cu haci 17 aña. Un persona por registra solamente si tin nacionalidad Hulandes. Mas largo un persona ta inscribi, mas punto ta acumula pa un vivienda den sector social.
Check nan website https://www.woningnetgroningen.nl/

3.Lefier
Lefier tin cas y camber specificamente pa studiantenan.
Den e caso aki inscripcion cerca Woningnet Groningen no ta necesario pero toch ta recomendabel. Check nan website https://www.lefier.nl/

4.Nijestee
Tur cas/camber/studio di Nijestee ta wordo publica via Woningnet. Den e caso aki inscripcion cerca Woningnet Groningen si ta necesario. Mas largo un persona ta inscribi, mas punto ta acumula pa un vivienda den sector social. Check nan website https://www.nijestee.nl/



5.CareX Groningen
Carex ta verhuur cas, camber, studio y apartemento pa periodo di 6 luna so (short stay). Nan ta trata di yuda den casonan mas urgente. Por inscribi via nan website http://www.carex.nl/pandzoekers/tijdelijke-huur/

6.Campus Groningen
Tambe cerca Campus Groningen por busca camber. Mas largo un persona ta inscribi mas previlegio tin pa haña un bon camber. Check nan website https://www.campusgroningen.com/

Ki opcion tin pa Leeuwarden?

1.NHLStenden
Si un studiante ta bay studia na Stenden, por huur un camber pa un aña cu ta situa riba nan campus. Pero nan tambe ta exigi pa bo ta inscribi hopi tempran. Den e caso aki e studiante tin cu tene cuenta cu e tin cu muda despues di un aña. Check nan website www.nhlstenden.com

2.Windmillcampus
Windmillcampus ta huur studio den vecindario di e campus di NHLStenden. Pa bin na remarke pa un studio inscribcion ta necesario.
Check nan website www.windmillcampus.nl

3.Studenten woningen Leeuwarden
Studenten woningen Leeuwarden ta un website caminda studiantenan cu ta bay studia na Leeuwarden por busca camber.

Check nan website www.studentenwoningenleeuwarden.nl

Continuacion Pagina 12

Fuera di e opcionnan menciona un studiante ta liber pa acerca makelaarnan. Tin diferente makelaar na Groningen y Leeuwarden cu ta huur camber/studio na studiantenan. Tene cuenta cu esaki ta un opcion mas caro. Mester paga e makelaar pa su trabao y un borg ta wordo stipula a base di 1 of 2 luna extra di huur. Tambe ta bon pa menciona cu tin makelaar ta exigi pa un persona (p.e. mayor di edad y recidencia na Hulanda) para garantia pa e pago di huur.

Mayoria organisacion menciona tin un facebook page. Like nan facebook page pa keda informa di e ultimo desaroyonan. E opvang commissie di Groningen/ Leeuwarden tambe tin un facebook page https://nl-nl.facebook.com/pocgroningen/



Por ultimo mentor Donna van Heukelem-Kock ta conseha e studianten cu si ta bay huur un camber prome cu yega Hulanda via makelaar, pa corda lesa e contracto hopi bon. Check kico ta wordo palabra, especialmente e debernan y e derechonan. Si tin duda riba e contenido di e contract busca ayudo huridico. No core firma!

Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu sra. Donna van Heukelem-Kock via telefon y WhatsApp nr. +31(0) 652025461 of e-mail na d.kock-mentor@arubahuis.nl of manda un message via e facebookpage di POC Groningen.





MINISTER DANGUI ODUBER

Minister di Turismo, Salud y Deporte

Tayer Biba Stress free tabata exitoso

PLATAFORMA PROMOCION DI SALUD TA PROMOVE SALUD MENTAL

Recientemente Plataforma Promocion di Salud y Fundacion Cosecha cu ta e fundacion cu ta promove arte local a organisa dos tayer “Art and Chat” specialmente pa hobennan entre 15 pa 25 aña di edad. Obhetivo di e tayernan aki tabata pa duna e hoben informacion con pa anda cu stress y con pa uza arte como medio pa deal cu stress.

Art and Chat, Biba Stress Free tabata e mensahe pricinicpal di e atardinan di arte y Salud Mental den cual Dr. Sharline Vis (Dokter di cas) a duna e hobennan un splicacion cortico di kico ta Stress, a splica cu e ta forma parti di Salud Mental y cu ta bon pa ta conciente di e condicion di salud aki. Stress ta un reaccion normal riba situacionnan den bida cu ta dificil pa maneha y of un reaccion riba situacionnan cu ta rekeri di nos atencion of accion inmediato. E reaccion di stress t'ey pa nos por actua den un situacion di peliger. E curpa ta reacciona cu e “fight or flight, response”.

E factornan di stress awendia ta diferente cu den e epoca di nos antepasadonan cu tin biaha mester a sobrevivi den circunstancianan peligroso y de repente. E stress di e mundo moderno ta haci cu nos por haya nos mes bou di stress temporal of stress cu por bira cronico. Por ehempel trafico druk of hopi responsabilidad na school y trabao. Tambe e rapidez y hopi biaha falta di tempo pa cumpli cu compromisonan diario, tur cos mester bay demasiado rapido. No ta tur hende por maneha esaki y ta bira malo di stress.

Pensando den cuadro di prevencion y promocion di salud un tayer dedica specialmente pa hobennan sigur a duna su impacto. E tayer a conta cu e presentacion di Dr. Sharline Vis cu a splica “Kico ta Stress?”. Cu presencia di Drs. Diana Wever-Salcedo cu a contesta preguntanan di e hobennen relaciona cu stress.

E parti artisitico cu encera pinta un Zengtangle tabata bou di guia di e arstita Kala Maldonando cu ta un colaborador di Fundacion Cosecha. Plataforma Promocion di Salud ta contento di por a conta cu colaboradornan manera Manrique Capriles Aruba y Quiantrelle cu a apoya e proyecto aki.

Informacion di Salud Mental mester e apoyo di henter nos comunidad y sigur ora cu e peticion ta bin di Organisacion Mundial Salud cu ta preocupa pa cu e cantidad di hoben cu ta biba mundialmente bou di hopi stress.









OKT'18

Top 10 FAQ

pregunta mas frecuente tocante:

Cambionan

1 Mi por cambia di dokter di cas?

Den e luna di maart y september por haci cambio di dokter di cas. Por haci e cambio na e oficina di dokter mes. Ta posibel cu e dokter di cas di bo deseo tin 2.475 pashent caba e ora ey mester acerca un dokter di cas cu si tin lugar pa pashent nobo. No tin gasto envolvi den cambiamento di dokter.

2 Mi por cambia di Botica?

Cambio di botica ta solamente posibel den luna di april y oktober. Por haci e cambio na e botica mes, nan ta regla e parti di administracion cu AZV. Si bo muda pa un otro adres leu di e botica unda bo ta inscribi e ora por haci un excepcion. No tin gasto envolvi den cambiamento di botica.

3 Mi por cambia di dentista?

Semper por cambia di dentista. Por haci e cambio na e dentista mes. No tin gasto envolvi den cambiamento di dentista.

4 Mi a muda, mi tin cu cambia mi adres na AZV?

AZV ta uza e adres manera bo ta registra na Censo. Dus si bo a cambia bo adres na Censo automaticamente AZV ta haya e update. Si AZV ta manda un carta pa bo e ta bay pa e adres cu ta registra den Censo. No tin nodo di bin AZV pa cambia bo adres.

5 Mi kier cambia mi potret riba e ZorgPas. Esey por?

Si bo ta bin AZV pa renoba bo ZorgPas ta posibel pa saca un portet nobo. Si bo caarchi no ta bay caduca ainda y bo kier un potret nobo e ta costa 10 florin.

6 Mi caarchi a caduca caba, kico mi tin cu haci?

Si bo caarchi a caduca, mester bin AZV pa renoba bo polisa. Loke bo tin cu trece ta un identificacion valido (paspoort, rijbewijs di Reino Hulandes of un Cedula di Reino Hulandes) y e caarchi bieuw. E gasto pa renoba bo polisa ta 10 florin. Si bo no tin bo caarchi bieuw mas e costo ta 20 florin.

7 Unda mi por haci cambio?

Tur cambio di dokter, botica y dentista por wordo haci cerca e dunador di servico mes. Pa cualkier pregunta semper por yama AZV. Ta bon pa menciona cu AZV tin oficina na San Nicolas (den IMSan) y na Noord (den MFA) unda bo ta haya tur e servicio cu bo lo haya na e oficina principal di AZV (Camacuri).

8 Mi caarchi no a caduca ainda mi por cambi'e caba?

Si bo ZorgPas ta caduca dentro di un periodo menos cu 6 luna por bin renob'e caba. E caarchi nobo ta costa 10 florin y ta keda valido pa 10 aña si bo ta un mayor di edad. Pa muchanan e caarchi ta keda valido pa un periodo di 5 aña.

9 Mi a perde mi caarchi, kico mi por haci?

Si bo a perde bo caarchi, mester bin AZV cu un identificacion valido (paspoort, rijbewijs di Reino Hulandes of un Cedula di Reino Hulandes). E gasto pa laga traha un caarchi reemplasante ta 25 florin. E caarchi bieuw no ta uzabel mas.

10 Mester di e 'papel di 5 florin' pa haci cambio?

No mester di e *bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister* (Censo) mas. AZV por haci e check pa wak si un persona ta inscribi na Censo via computer, dus no tin nodo pa bay Censo pa busca un 'papel di 5 florin' pa haci un cambio.

/AZVAruba | azvaruba | www.azv.aw | info@uoazv.aw



MINISTER CHRIS ROMERO TABATA PRESENTE NA E CONFERENCIA DI UNION POSTAL DI CARIBE 2018

Minister Romero tambe a forma parti integral di e Conseho Caribense di Ministernan di Asuntonan Postal

Recientemente Minister Chris Romero a forma parti di e Conseho Caribense di Ministernan di Asuntonan Postal (Caribbean Council of Ministers of Postal Affairs), cual a tuma lugar na Sint Lucia. E tema pa cu e Conseho di e aña aki tabata "Impulsando Inclusion Financiero Regional & Esfuersonan di Facilitacion di Comercio Electronico Via e Oficinanan Postal di Caribe".

Conforme articulo 7.1 di e Constitucion di Union Postal di Caribe (CPU pa su inicialnan na ingles), e Conseho di Minister di asuntonan postal di Caribe ta responsabel pa e desaroyo di strategianan y politicanan na largo plazo den e materia postal, y di e futuro di e servicio postal den e region Caribense, delegando e implementacion di e strategianan y politicanan aki na e conferencia. Normalmente e Conseho ta convoca despues di e Conferencia, cu ta encarga di formula, asesora y prepara e politicanan cu e Conseho di Minister di Asuntonan Postal di Caribe ta establece.

Obhetivo di e Conseho 2018

Comercio Electronico, mihor conoci como e-Commerce, ta ofrece oportunidadnan postal pa desaroyo sostenibel y pa cu esaki e servicionan postal mester por ta bon posiciona pa tuma bentaha di e oportunidadnan aki. E obhetivo principal di e conseho tabata pa analisa y debati e raport 1 di e Conferencia y su recomendacionnan, y asina tuma decisionnan cu e paisnan miembro di CPU mester implementa, pa locual e Conseho lo garantisa e provision di recursonan suficiente, segun ta stipula den e articulo 7.3 di e Constitucion.

Eleccion di Secretario General di CPU

Un di e logronan importante durante e Conferencia aki, tabata cu a apunta un Secretario General nobo pa Caribbean Postal Union (CPU). E ta gratificante pa mira cu Director di Post Aruba NV, sr. Guillermo Raymond, a keda elegi como Secretario General di Caribbean Postal Union.

Esaki caba ta duna un impulso mas na nos servicio postal local pa por logra diversifica e maneho y servicio di e servicio postal na Aruba.

Meta pa futuro postal na Aruba

E siguiente meta pa e futuro postal di Aruba ta pa haci di nos isla e centro di actividad postal pa Caribe completo. Poniendo enfasis riba un mihor stipulacion di Comercio Electronico (e-Commerce), e Union Postal di Caribe (CPU) ta mira e posicion di Aruba como uno strategico y beneficioso pa un e-Commerce debidamente stipula, cual lo bira tambe





un aporte adicional pa nos economia. A logra yega na palabracionnan concreto pa e futuro di Post Aruba NV y di servicio postal den Caribe en general, y pa es motibo Minister Chris Romero su presencia tabata asina importante na e Conferencia di St. Lucia.

Danki TeleAruba y Setar Aruba Cu e transimision di World Series Pa Aruba disfruta di e serienan mundial Unda cu nos orguyo Xander Bogaerts ta hungando

Dodgers 74

Dodgers

Boston Red Sox

2018 World Series

Telearuba

SETAR

SIMAN DI BISTI NA LOCURA













Continuacion Pagina 18















GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes